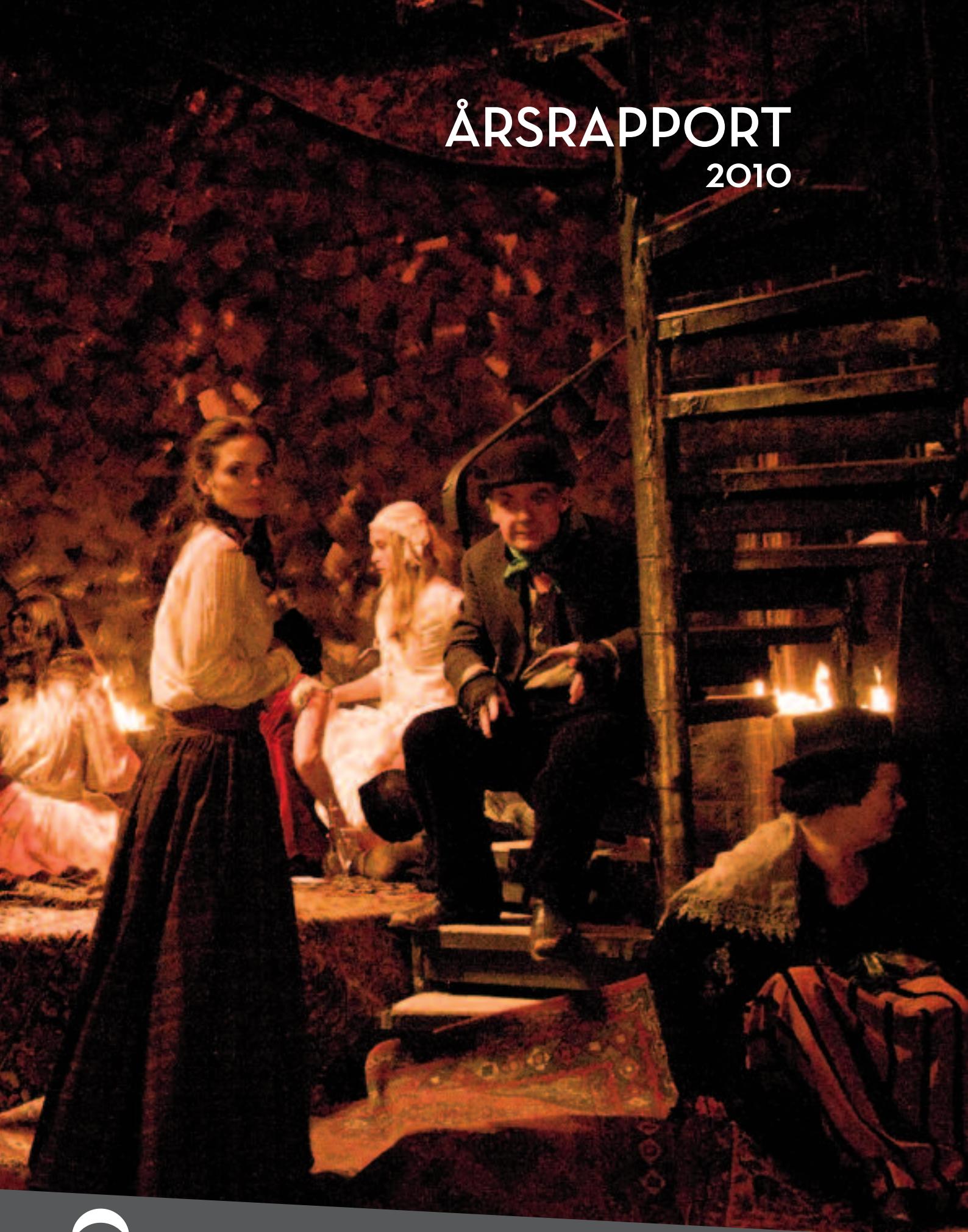


ÅRSRAPPORT 2010



BYENS EGET TEATER

2010 - FØRSTE ÅR SOM NY SJEF

Året har vært brukt til å legge en ny strategi for Oslo Nye Teater. Kjernerneverdiene vi har samlet oss om er:



OSLOSK

Det betyr at vi skal prøve å fortelle om og belyse historier om denne byen, med utgangspunkt i at vi er byens eget teater. Vi leter både i virkeligheten, i litteraturen og i historien for å finne disse fortellingene.

MORSOMT

Vi vil bestrebe oss på å være morsomme og å arbeide med humor. Det er en vel så stor utfordring å få folk til å le som til å gråte. Opp gjennom tidene har alle våre scener vært knyttet til komedien. Det er en tradisjon vi vil bygge på.

MANGFOLDIG

er et ord med mange betydninger. For oss betyr det å favne hele byens befolkning, alle farger og opprinnelser, og vi vil prøve å speile hele denne byens liv fra scenen.

Første premiere på Hovedscenen var en musikal, en ny og ganske ukjent en: *Spring Awakening*. Et ungt ensemble og et ungt produksjonsteam stod bak oppsetningen. Resultatet ble en kunstnerisk interessant og original oppsetning med store kvaliteter, som også fant et sjeldent ungt publikum. Neste ut på Hovedscenen var *Kurt koker hodet* av Erlend Loe, iscenesatt og scenografert av Cirka Teater fra Trondheim. Dette var en forestilling om den velkjente Kurt, som jobber på brygga. Han blir konfrontert med flyktninger som myldrer ut av en container, og med sin egen arbeidsløshet. En dårlig kombinasjon for Kurt, men en fin, varm forestilling som kledder vår Hovedscene og oppfylte mangfoldsintensjonen.

Siste oppsetning på Hovedscenen var en urpremiere. En dramatisering av Karsten Alnæs' roman *Trollbyen*, om Christiania i begynnelsen av forrige århundre. Det knyttet seg stor interesse til denne oppsetningen. Det finnes et stort behov i Oslo for å se vår egen historie. Urpremierer er jo en egen risikosport, men vi landet på beina med godt besøk. Forestillingen hadde flere gjester, ikke minst en strålende Agnes Kittelsen i hovedrollen, men først og fremst var dette et løft for hele vårt ensemble, som for ut og inn av utallige roller.

På Centralteatret åpnet vi med *Kalenderpikene*. Den virkelighetsbaserte historien fra England om de middelaldrende damene som kler av seg for å samle inn penger til kreftavdelingen på sykehuset, er både varm og morsom. Vi hadde stort sett fulle hus fra januar til mai. En raus og fin opplevelse, og med verdens muntreste plakat.

På høsten spilte vi *Spin Doctor*. En engelsk komedie om politikernes taleskrivere. Knut Nærum hadde omskrevet forestillingen til norske forhold. Dessverre ble den litt lang og omstendelig. En god idé, men ikke helt vellykket.

Vi kastet oss rundt, og hadde en aktiv november på Centralteatret med mange gjestespill, før Benny Borg overtok som Johnny Cash.

Vi utvidet også virksomheten i Teaterkjeller'n. Årets store suksess var *Det blåser på tuppene*, et fruktbart samarbeid med teatergruppen Hittebarna. De tok sin forestilling fra sommerens Stavern til oss, og sørget for mange jublende kvelder i "Kjeller'n".

I Trikkestallen har det vært et fint år. Vi startet med premiere på *Den lille muldvarpen...*, som taslet og gikk og lette etter hvem som hadde bæsjet på hodet hans, helt frem til sommeren.

Vi startet vårt samarbeid med Riksteatret på høsten, ved å sende våre skuespillere på turné med *Den lille muldvarpen...*, mens Riksteatret gjestet oss med *Ali Baba og de førti røverne*. Dette håper vi er begynnelsen på et langt og utbytterikt samarbeid mellom våre to figurteatre. *Jul med Prøysen og snekker Andersen* avsluttet som vanlig året, og var nærmest utsolgt da vi startet. Vi tok bort pausen og gjorde litt om, noe som førte til at vi kunne spille to forestillinger pr. dag.

Hvis man skal konkludere noe etter dette første året, og spå om framtida, vil det bli mer samarbeide med andre teatre på

alle plan, fra utveksling av dekorasjoner til gjestespill og spleisefester.

Arbeidet med å øke aktiviteten i Trikkestallen, og dermed bedre forholdene for figurteater, fortsetter med uforminsket styrke i samarbeid med Riksteatret.

Oslo Nye planlegger et stort samarbeid med Dramatikkens hus for å etablere nye, norske tekster til teatret, og vi leter uavbrutt etter Oslo-historier på alle plan. Teatret har initiert flere prosjekter knyttet til byen, som kommer i løpet av de neste årene. Vi ønsker både å produsere flere forestillinger

og å kunne spille i repertoar, slik at vi blir mindre avhengig av hver enkelt forestillings suksess, og ikke blir fullt så sårbar økonomisk.

Oslo Nye Teaters høyeste ønske er å lage kunst. Det er krevende, og muligheten for en skikkelig skivebom i ny og ne må være til stede, ellers har vi ikke muligheten til å ta de nødvendige sjanser.



Catrine Telle
teatersjef



Omslag og side 3, foto: Marit Anna Evanger, *Trollbyen*

STYRETS ÅRSBERETNING

Oslo Nye Teater AS har til formål å drive teatervirksomhet. Teatret skal reflektere hovedstadens urbane liv og fremme ny norsk dramatikk, og forøvrig gi et allsidig teatertilbud. Selskapets forretningsadresse er i Oslo.

Det spilles forestillinger for alle aldersgrupper på teatrets scener. Oslo Nye Teater AS driver fem scener i tre teaterhus: Oslo Nye Hovedscenen i Rosenkrantzgate, Oslo Nye Centralteatret i Akersgaten og Oslo Nye Trikkestallen i Torshovgaten. Tidvis benyttes også Oslo Nye Caféscenen i Centralteatret og scenen i Teaterkjeller'n for både egne og eksterne produksjoner. Teatret har bevisst satset på ulike aldersgrupper og forestillinger av høy kvalitet. Totalt i 2010 hadde teatret et besøk på 131.904 personer (tallet inkluderer ikke publikum på arrangementer i regi av restauratøren i Teaterkjeller'n).

Teaterkjeller'n i lokalene under Oslo Nye Centralteatret benyttes på dagtid til prøver, til kurs og konferanser, mens de om kvelden benyttes som bar, restaurant og scene. Serveringsvirksomheten drives av eksterne restauratører.

PRODUKSJONER I 2010

Produksjonsomfanget var i 2010 noe lavere enn i 2009. Teatret presenterte 9 egenproduksjoner og 4 gjestespill (mot hhv. 12 og 6 i 2009). Av teatrets egenproduksjoner var 6 ny norsk dramatikk (mot 6 i 2009), og 4 av det totale antall egenproduksjoner rettet seg mot barn og unge (mot 7 i 2009). Det ble også spilt matinéer for eldre.

Antall egne forestillinger ble redusert til 440 mot 453 året før. Totalt økte antallet forestillinger i 2010 til 546 (mot 534 i 2009).

Oslo Nye Hovedscenen

På Oslo Nye Hovedscenen ble det spilt 146 forestillinger mot 179 i 2009. *Spring Awakening* og storsatsingen *Trollbyen* ble sammen med samarbeidsproduksjonen *Kurt koker hodet* sett av til sammen 49.176 tilskuere.

Oslo Nye Centralteatret

I Teatersalen på Oslo Nye Centralteatret ble det spilt 136 forestillinger mot 148 i 2009. *Kalenderpikene* og *Spin Doctor* ble sammen med fire eksterne gjestespill sett av til sammen 33.513 tilskuere.

Oslo Nye Caféscenen

På Oslo Nye Caféscenen ble det ikke spilt forestillinger i 2010.

Året før ble den benyttet som en etappe i forbindelse med egenproduksjonen *Peer Gynt – en vandreforestilling*.

Oslo Nye Teaterkjeller'n

I Oslo Nye Teaterkjeller'n ble det spilt 29 forestillinger mot 24 i 2009 (samtid at den ble benyttet som en etappe i forbindelse med egenproduksjonen *Peer Gynt – en vandreforestilling*). *Bentine synger Lalla Carlsen* ble sammen med fire eksterne gjestespill sett av til sammen 2.218 tilskuere.

Det var dessuten en lang rekke andre arrangementer i Teaterkjeller'n, som ble gjennomført i restauratørens regi.

Oslo Nye Trikkestallen

I Oslo Nye Trikkestallen ble det spilt 205 forestillinger mot 183 forestillinger i 2009. *Den lille muldvarpen som ville vite hvem som hadde bæsjet på hodet hans*, spilte videre på nyåret, og ble sammen med gjenopptak av *Oksen Ferdinand* og *Jul med Prøysen og Snekker Andersen* samt eksterne gjestespill, inklusiv *Ali Baba og de førti røverne* fra Riksteatret, sett av til sammen 37.996 tilskuere.

TURNÉ

Den lille muldvarpen som ville vite hvem som hadde bæsjet på hodet hans ble sendt på turné med Riksteatret, og det ble til sammen spilt 30 forestillinger som ble sett av til sammen 8.528 tilskuere. Teatret hadde ingen oppsetninger på turné i 2009.

ØKONOMI

Tilskuddet fra Oslo kommune var i 2010 på kr. 80,0 mill., hvilket tilsvarte en økning på 6,7%. Egeninntektsandelen var 23% i 2010.

Egeninntekten (billettinntekter, andre driftsinntekter og eventuell netto finansinntekt) ble redusert med kr. 16,8 mill. eller 42 % til kr. 23,5 mill. Antall besøkende ble redusert fra 163.213 i 2009 til 131.904.

Billettinntektene var kr. 10,1 mill. eller 48 % av de totale ved Oslo Nye Hovedscenen (mot hhv. kr. 29,9 mill. og 79 % i 2009), kr 7,7 mill. eller 36 % ved Oslo Nye Centralteatret inkl. Teaterkjeller'n (mot hhv. kr 4,7 mill. og 13 % i 2009), og kr 3,5 mill. eller 16 % ved Oslo Nye Trikkestallen (mot hhv. kr 3,1 mill. eller 8 % i 2009). Det gjennomsnittlige besøksbelegget var på 60%, mot 74% året før.

Lønnskostnadene ble eksklusiv kalkulatoriske pensjonsposter redusert med kr. 5,5 mill. eller 6,6 %, og dette skyldes i første

rekke færre produksjoner enn året før. Antall fast ansatte og åremålsansatte ble i løpet av året redusert med netto ti personer til 109. Reduksjonen kan henføres til én teatersjef (pga. overlapp v/skifte), én musiker, én arkivar, én salgsleder, én billettkasserer, én inspisient, én sufflør, to lydteknikere, én lystekniker, samt én driftsleder. Totalt ble det engasjert 319 personer, som er 43 personer færre enn året før. Som ledd i teatrets nedbemannning for å møte lavere realtilskudd fra kommunen ble det lagt til rette for utvidet pensjonsavgang med AFP. Dette førte til at utgiftene til AFP var 4,5 mill. kr. høyere enn året før.

De kalkulatoriske pensjonspostene var 3,9 mill. kr. lavere enn fjoråret, særlig som følge av den nye pensjonsreformen. Dette medførte blant annet at tidligere avsetning til fremtidig AFP måtte inntektsføres i sin helhet. Netto effekt var en inntekt på 6,6 mill. kr. Til gjengjeld ble overfinansieringen av pensjonsmidler redusert med 1,2 mill. kr., i første rekke pga. reduksjon av forventet gjennomgående tjenestetid (jfr. ikke resultatførte aktuarielle tap), siden denne posten trolig skal være ute av balansen ved utgangen av 2013.

Øvrige driftskostnader ble redusert med kr. 3,4 mill., i første rekke pga. færre produksjoner og lavere vedlikeholdskostnader.

Året endte med et overskudd på kr. 1,4 mill. (underskudd på kr. 4,0 mill. ekskl. kalkulatoriske pensjonsposter) mot et overskudd på kr. 0,4 mill. i 2009 (underskudd på kr. 1,1 mill. ekskl. kalkula-

toriske pensjonsposter). Egenkapitalen var pr. den 31. desember 2010 positiv med kr. 7,6 mill. (positiv med kr. 2,5 mill. ekskl. kalkulatoriske pensjonsposter) mot positiv med kr. 6,2 mill. pr. den 31. desember 2009 (positiv med kr. 6,5 mill. ekskl. kalkulatoriske pensjonsposter).

Underskuddet ekskl. kalkulatoriske pensjonsposter skyldes AFP-utgifter i forbindelse med nedbemannning samt at de reduserte billettinntektene ikke fullt ut er blitt kompensert av lavere kostnader.

Kontantstrømmen var negativ med kr. 6,4 mill. (positiv med kr. 3,6 mill. i 2009). Endringen fra i fjor skyldes i første rekke lavere billettinntekter.

Teatret leier lokaler til driften både i Rosenkrantzgaten, i Akersgaten og i Torshovgaten, og husleieutgiftene tar en stor andel av teatrets midler. Likevel har teatret selv det økonomiske ansvaret for det meste av det indre vedlikeholdet. Enkelte vedlikeholdstiltak blir gjennomført av gårdeier og finansiert gjennom økning av husleien.

LIKESTILLING

Av teatrets 109 fast ansatte og åremålsansatte pr. 31.12.2010 var 54 kvinner og 55 menn (mot hhv. 59 og 60 pr. 31.12.2009). Teatrets styre besto pr. 31.12.2010 av 5 personer, hvorav 2 var menn (3 pr. 31.12.2009). Ledergruppen besto pr. 31.12.2010 av 8 personer, hvorav 5 var menn (mot 6 av totalt 8 pr. 31.12.2009). Selskapet er opptatt av å fremme likestilling, å sikre like muligheter og rettigheter, og å hindre diskriminering.



Foto: L-P Lorentz, Kurt koker hodet

HELSE, MILJØ OG SIKKERHET (HMS)

Arbeidsmiljøutvalget har hatt 1 møte, og har behandlet 11 saker (i tillegg til referat). Utvalget har prioritert verne- og sikkerhetsarbeid.

Sykefraværet var på totalt 714 dagsverk, mot 1.829 i 2009. Dette gir et gjennomsnittlig fravær på 2,1 %, mot 5,3 % året før. Bedringen skyldes at langtidsfravær over 8 uker er kraftig redusert. Det er lagt stor vekt på individuell oppfølging av de enkelte sykdomstilfeller.

Det har forekommet 1 ulykke med fravær (mot 2 ulykker med fravær i 2009). Ulykken med fravær var ikke knyttet til aktivitet på scenen.

I tillegg har det vært 2 ulykker uten fravær (mot 4 ulykker uten fravær i 2009). Én av ulykkene uten fravær var relatert til en skuespiller.

Virksomheten forurensar ikke det ytre miljø.

ÅRSRESULTAT, DISPONERINGER OG FORTSATT DRIFT

Styret foreslår at overskuddet på kr. 1,4 mill. i sin helhet overføres til annen egenkapital.

Styret viser til at selskapets egenkapital er positiv og at likviditeten er tilfredstillende, og mener derfor at det er grunnlag for videre drift. Styret mener at årsregnskapet gir et rettvisende bilde av selskapets eiendeler og gjeld, finansielle stilling og resultat. Det skal i denne sammenheng likevel minnes om, at resultatet er påvirket av en rekke pensjonsrelaterte poster, slik det er gjort rede for ovenfor.

Selskapets likviditet er blitt redusert som følge av lavere bilstalg. Alt annet uforandret, vil egenkapitalen bli redusert frem mot 2014 som følge av en forventet reduksjon i de overfinansierede pensjonsmidlene. Egenkapitalen ekskl. kalkulatoriske pensjonsposter gir det mest rettvisende øyeblikksbildet, og denne var pr. den 31. desember 2010 positiv med kun kr. 2,5 mill. Dette er svært lite i fht. den risiko det ligger i usikkert, fremtidig bilstalg.

Teatrets økonomiske risiko er derfor relativt stor i 2011. Etter styrets mening er det derfor viktig på ny å øke selskapets egenkapital for at teatret fortsatt skal kunne fokusere på:

- å opprettholde et høyt kunstnerisk nivå.
- fortsatt heving av kvalitet på kompetanse, utstyr og lokaler.
- å opprettholde antall produksjoner og sikre seg mot eventuell publikumssvikt.

STYRETS ARBEID

Det ble avholdt 7 styremøter i 2010. Styret har behandlet 15 saker, utenom faste saker som godkjenning av protokoll, teatersjefens orientering og saker under eventuelt.

Ordinær generalforsamling ble holdt 23. mars 2010.

Styret vil takke alle ansatte for en god innsats i 2010. Styret vil også takke sin eier, Oslo kommune, for den støtte som er gitt.

Teatrets styre har bestått av:

Jan Grund, styreleder, Oslo kommune

Brynjulf Tellefsen, nestleder, Oslo kommune

Anniken Thorsen, Oslo kommune

Geir S. Kvarme, de kunstnerisk ansatte (t.o.m. 14.12.2010)

Helle Haugen, de kunstnerisk ansatte (f.o.m. 15.12.2010)

Lise Fjeld, de teknisk / administrativt ansatte (t.o.m. 14.12.2010)

Julie A. Clark, de teknisk / administrativt ansatte (f.o.m. 15.12.2010)

Vararepresentanter:

Anne Marie Tannæs, Oslo kommune

Mette K. Johnsen, Oslo kommune

Olav A. Nyhus, Oslo kommune

Bartek Kaminski, de kunstnerisk ansatte (f.o.m. 15.12.2010)

Johannes Joner, de kunstnerisk ansatte

Kari-Ann Grønsund, de kunstnerisk ansatte (t.o.m. 14.12.2010)

Bjarne Stensrud, de teknisk / administrativt ansatte (t.o.m. 14.12.2010)

Stein Talleraas, de teknisk / administrativt ansatte (f.o.m. 15.12.2010)

Marianne Forsberg, de teknisk / administrativt ansatte

Oslo, den 22. mars 2011

I styret for Oslo Nye Teater AS

Jan Grund,
styreleder

Brynjulf Tellefsen

Anniken Thorsen

Helle Haugen Lyngseth

Julie A. Clark

Catrice Telle,
teatersjef

Sven Torneberg,
direktør

RESULTATREGNSKAP 2010

DRIFTSINNTEKTER	Note	2010	2009
Billettinntekter	6	21 292 540	37 763 664
Andre driftsinntekter	7	2 113 220	2 323 023
Tilskudd fra Oslo kommune		80 000 000	75 000 000
SUM DRIFTSINNTEKTER		103 405 760	115 086 687
DRIFTSKOSTNADER			
Lønnskostnader	2,5,8	77 918 870	83 436 112
Reduksjon netto pensjonsmidler	2	1 205 876	-1 850 326
Overgang til ny AFP-ordning	2	-6 630 121	309 944
Materialkostnader v/produksjon		3 752 197	6 023 411
Husleie	12	10 956 821	11 117 756
Salg og markedsføring		4 247 285	4 218 651
Andre driftskostnader	9	7 858 198	9 414 688
Ordinære avskrivninger	3	2 717 823	2 175 063
SUM DRIFTSKOSTNADER		102 026 949	114 845 299
DRIFTSRESULTAT			
Renteinntekter		135 295	277 860
Andre finansinntekter		0	0
Finanskostnader		-70 019	-98 384
ÅRSRESULTAT		1 444 087	420 863



Foto: John Hughes, Den lille mulevarpen..

BALANSE PR. 31.12.2010

EIENDELER	Note	2010	2009
ANLEGGSMIDLER			
Varige driftsmidler			
Bil	3	75 075	102 375
Maskiner og inventar	3	2 261 579	2 941 055
Ombygningskostnader	3	2 499 639	4 149 688
Sum varige driftsmidler		4 836 293	7 193 118
Finansielle anleggsmidler			
Pensjonsmidler	2	5 961 886	7 167 762
Aksjer i A/S Det Nye Teater	2	78 000	78 000
Sum finansielle anleggsmidler		6 039 886	7 245 762
SUM ANLEGGSMIDLER		10 876 179	14 438 880
OMLØPSMIDLER			
Fordringer			
Forskudd forfatterhonorar		504 347	74 222
Forskuddsbet. kostn. prosjekter	10	2 652 983	1 919 551
Andre kortsiktige fordringer		3 154 834	3 638 262
Sum fordringer		6 312 165	5 632 035
Bankinnskudd, kontanter o.l.	11	7 389 031	13 805 185
SUM OMLØPSMIDLER		13 701 196	19 437 220
SUM EIENDELER		24 577 375	33 876 100

Foto: Dag Jansen, Spin Doctor



EGENKAPITAL OG GJELD**Note****2010****2009****EGENKAPITAL****Innskutt egenkapital**

Aksjekapital	4	100 000	100 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		7 508 187	6 064 100
SUM EGENKAPITAL	1	7 608 187	6 164 100
Avsetning for forpliktelser			
Pensjonsforpliktelser	5	900 000	7 530 122
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		3 350 059	4 231 601
Skyldige offentlige avgifter		4 464 311	4 781 294
Avsatte feriepenger, inkl. arbeidsgiveravgift		6 056 360	6 453 602
Forskuddsbetalte billetter		1 465 130	1 858 785
Annen kortsiktig gjeld	8	733 328	2 856 596
Sum kortsiktig gjeld		16 069 188	20 181 878
SUM GJELD		16 969 188	27 712 000
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		24 577 375	33 876 100

Oslo, den 22. mars 2011

I styret for Oslo Nye Teater AS

Jan Grund,
styreleder

Brynjulf Tellefsen

Anniken Thorsen

Helle Haugen Lyngseth

Julie A. Clark

Catrine Telle,
teatersjefSven Torneberg,
direktør

KONTANTSTRØMOPPSTILLING

	2010	2009
Kontantstrømmer fra operasjonelle aktiviteter		
Årsresultat	1 444 087	420 864
Ordinære avskrivninger	2 717 824	2 175 063
Endring i forskuddsbetalte billetter	-393 655	-4 922 705
Endring i leverandørgjeld	-881 542	15 944
Endring i andre tidsavgrensningsposter	-10 147 745	8 956 151
Justering av kollektiv pensjon mot egenkapitalen	0	-4 149 762
Endring balanseført pensjonspremiefond	1 205 876	2 299 436
Netto kontantstrøm fra operasjonelle aktiviteter	-6 055 155	4 794 991
Kontantstrøm fra investeringsaktiviteter		
Kjøp av aksjer	0	-1 000
Utbetalinger ved kjøp av varige driftsmidler	-360 999	-1 205 198
Netto kontantstrøm fra investeringsaktiviteter	-360 999	-1 206 198
Kontantstrømmer fra finansieringsaktiviteter		
Nedbetaling av langsiktig gjeld	0	0
Netto kontantstrøm fra finansieringsaktiviteter	0	0
Netto kontantstrøm for perioden	-6 416 154	3 588 793
Kontanter og kontantekvivalenter ved periodens begynnelse	13 805 185	10 216 392
Kontanter og kontantekvivalenter ved periodens slutt	7 389 031	13 805 185

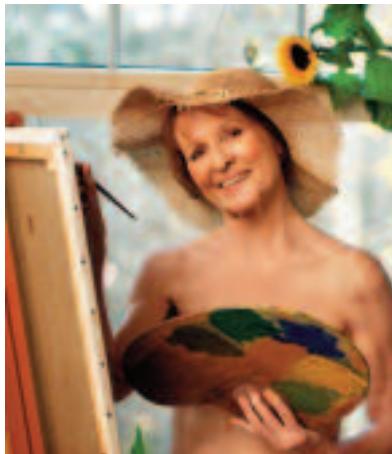


Foto: Johs Bøe, Kalenderpikene

NOTER TIL REGNSKAPET FOR 2010

REGNSKAPSPrINSIPPER

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk.

Inntekter

Inntekter fra salg inntektsføres etter hvert som forestillingene vises. Driftstilskudd fra Oslo kommune inntektsføres med 1/12 hver måned ihht årlig tildelingsbrev.

Klassifisering og vurdering av balanseposter

Eiendeler bestemt til varig eie eller bruk er klassifisert som anleggsmidler. Eiendeler som er tilknyttet varekretsløpet er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer klassifiseres som omløpsmidler hvis de skal tilbakebetales i løpet av ett år etter utbetalingstidspunktet. For gjeld legges analoge kriterier til grunn. Omløpsmidler vurderes til det laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler som forringes i verdi avskrives lineært over forventet økonomisk levetid. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall hvis regnskapsreglene krever det. Langsiktig gjeld i norske kroner med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etablerings-tidspunktet.

Fordringer

Andre fordringer oppføres i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives lineært over driftsmidernes forventede levetid dersom de har antatt

levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15.000. Vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader. Påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet. Skillet mellom vedlikehold og påkostning/forbedring regnes i forhold til driftsmidlets stand ved kjøp av driftsmidlet.

Pensjoner

Pensjonskostnader og pensjonsforpliktelser vedr. kollektiv pensjonsordning beregnes etter lineær opptjening basert på forutsetninger om diskonteringsrente, fremtidig regulering av lønn, pensjoner og ytelsjer fra folketrygden, fremtidig avkastning på pensjonsmidler samt aktuarmessige forutsetninger om dødelighet, frivillig avgang, samlet tjenestetid osv. Pensjonsmidler vurderes til virkelig verdi og fratrekkes i netto pensjonsforpliktelser i balansen. Endringer i forpliktelser som skyldes endringer i pensjonsplaner fordeles over antatt gjenværende opptjeningstid. Det samme gjelder estimatavvik i den grad de overstiger 10% av den største av pensjonsforpliktelsene og pensjonsmidlene (korridør). Arbeidsgiveravgiften kostnadsføres basert på innbetalt pensjonspremie for sikrede (kollektive) pensjonsordninger.

Kontantstrømoppstilling

Kontantstrømoppstillingen utarbeides etter den indirekte metoden. Kontanter og kontant-ekvivalenter omfatter kontanter, bankinnskudd og andre kortsiktige, likvide plaseringer som umiddelbart og med uvesentlig kursrisiko kan konverteres til kjente kontantbeløp og med forfallsdato kortere enn tre måneder fra anskaffelsesdato.



Foto: Marit Anna Evanger, *Spring Awakening*

NOTE 1. EGENKAPITAL

	Aksje- kapital	Annen EK	Sum
EK pr. 01.01.2010	100 000	6 064 100	6 164 100
Årets resultat		1 444 087	1 444 087
EK pr. 31.12.2010	100 000	7 508 187	7 608 187

NOTE 2. FINANSIELLE ANLEGGSMIDLER

Aksjer i Rosenkrantzgaten 10 AS *

Bokført verdi pr. 31.12.2010	108 aksjer pålydende kr. 500,-	77 000
	1 aksje pålydende kr. 1.000,-	1 000
	Til sammen	78 000

* Tidligere A/S Det Nye Teater

Pensjonskostnader, -midler og forpliktelser

Selskapet har pensjonsordninger som omfatter i alt 158 personer (mot 155 pr. 31.12.2009). Ordningen gir rett til definerte fremtidige yteler. Disse er i hovedsak avhengig av antall opptjeningsår, lønnsnivå ved oppnådd pensjonsalder og størrelsen på ytelsene fra Folketrygden. Den kollektive pensjonsavtalen er finansiert ved fondsoppbygning organisert i Vital Forsikring ASA. Da verdien av overfinansierede pensjonsmidler skal være ute av balansen ved utgangen av 2013, er amortiseringsfaktoren (forventet gjenstående tjenestetid) blitt redusert til 3 år. Dermed er ikke-resultatført aktuarielt tap blitt redusert til kr. 14,7 mill. inkl. arb.giveravg.

	2010	2009
Nåverdi av årets pensjonsopptjening	3 723 383	4 547 056
Rentekostnad av pensjonsforpliktelser	4 101 434	3 509 555
Avkastning på pensjonsmidler (fratr. adm.kostn.)	-3 536 928	-3 492 510
Amortisering av estimeringstap/(gevinst)	2 373 498	381 842
Arbeidsgiveravgift	604 592	643 538
Total pensjonskostnad	7 265 979	5 589 481

Beregnehed pensjonsforpliktelser	80 531 008	79 561 691
Pensjonsmidler (til markedsverdi)	-72 915 850	-67 717 834
Ikke resultatførte estimatavvik (tap)/gevinst	-14 650 782	-20 681 603
Arbeidsgiveravgift	1 073 737	1 669 984
Beregnet forskuddsbetalt pensjon	-5 961 886	-7 167 762

	2010	2009
Økonomiske forutsetninger:		
Diskonteringsrente	3,80 %	5,40 %
Forventet avkastning på fondsmidler	4,60 %	5,60 %
Forventet lønnsregulering	4,00 %	4,25 %
Forventet G-regulering	3,75 %	4,00 %
Forventet pensjonsøkning	3,00 %	4,00 %
Amortiseringsfaktor (forventet gjenstående tjenestetid)	3,00 år	14,47 år

Som aktuarmessige forutsetninger for demografiske faktorer og avgang er det lagt til grunn vanlig benyttede forutsetninger innen forsikring.

NOTE 3 . VARIGE DRIFTSMIDLER

	Ombygn.-kostnader	Maskiner og inventar	Bil DL 17087	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.01.2010	9 562 980	15 314 139	136 500	25 013 619
Tilgang		360 999		360 999
Avgang				0
Anskaffelseskost. pr. 31.12.2010	9 562 980	15 675 138	136 500	25 374 618
Akk. avskrivninger pr. 31.12.2010	7 063 341	13 413 559	61 425	20 538 325
Balanseført verdi pr. 31.12.2010	2 499 639	2 261 579	75 075	4 836 293
Årets avskrivninger	1 650 049	1 040 475	27 300	2 717 824
Forventet økonomisk levetid	20/10 år	3/5 år	5 år	
Avskrivningsplan	Lineær	Lineær	Lineær	
Ombygningskostnader avskrives i samsvar med varighet av inngåtte leiekontrakter.				

NOTE 4. AKSJEKAPITAL OG AKSJONÆRINFORMASJON

Aksjekapitalen består av:	Antall	Pålydende	Bokført
Ordinære aksjer	100	1.000	100.000
Sum	100	1.000	100.000

Selskapet har 1 aksjonær pr. 31.12.2010. Alle aksjer gir samme rett i selskapet.

Oversikt over aksjonærer pr. 31.12.2010:	A-aksjer	Sum	Eierandel	Stemmeandel
Oslo kommune	100	100	100	100



Foto: L-P.Lorentz, Kurt koker hodet

NOTE 5. PENSJONSFORPLIKTELSER

Gjenværende forpliktelse er på til sammen kr. 900.000,- Pensjonsansvaret for nåværende ansatte ved teatret var f.o.m. 1. juli 1993 dekket gjennom pensjonsordning i Kommunal Landspensjonskasse (KLP). Fra 1. januar 2000 er pensjonsordningen flyttet til Vital Forsikring. De samme betingelser gjelder. Det er i Vital Forsikring avsatt forsikringsfond som fullt ut dekker de forsikrede pensjonsforpliktelsene.

Etter å ha erkjent tariffbrudd, ble det i februar 2003 inngått forlik mellom NAVO/NTO og LO vedrørende skiftet av pensjonsleverandør fra KLP til Gjensidige NOR (i dag Vital). Den opprinnelige tjenestepensjonsordningen i KLP skal i hht. avtalen gjenopprettes inntil det foreligger tariffmessig godkjenning i samsvar med overenskomstens del B kap. 2 § 2, siste ledd. Den opprinnelige fristen for gjenopprettning 1. oktober 2003 er utsatt inntil videre.

Ihht. tariffavtale har ansatte rett til å ta ut AFP. I gammel AFP-ordning ble kostnaden for dette dekket når en ansatt valgte å benytte seg av ordningen. For ansatte mellom 62- 65 år ble kostnaden dekket over drift, og for ansatte fra 65 år ble 40% dekket av Staten. Nåverdien av forpliktelsene for usikrede pensjonsordninger inkl. AFP-ordningen ble i gammel ordning oppført i balansen under avsetning for forpliktelsene. F.o.m. 1. januar 2011 gjelder ny AFP-ordning, og både denne og den gamle - som tidligere ble forvaltet av Spekter - forvaltes nå av Fellesordningen for AFP. I ny ordning innbetales fortløpende en kvartalsvis premie, og det er derfor ikke lenger aktuelt å beholde en avsetning i balansen. Den balanseførte fremtidige AFP-forpliktelsen som sto i balansen ved utgangen av 2009, er derfor blitt tilbakeført i sin helhet og inntektsført med kr. 7.530.122. Samtidig er det gjort en avsetning i balansen med kr. 900.000,- inkl. arbeidsgiveravgift, for påløpt forpliktelse som følge av AFP-uttak i 2010 etter gammel ordning.

	2010	2009
Nåverdien av årets pensjonsoptjening(AFP)	104 937	467 441
Rentekostnad av pensjonsforpliktelsen (AFP)	-51 787	352 322
Amortisering av estimeringstap/(gevinst)	0	0
Resultatført nettoforpliktelse ved overgang til ny AFP-ordning-7 590 766	0	0
Arbeidsgiveravgift	7 494	115 587
Total pensjonskostnad (AFP)	-7 530 122	935 350
 Beregnehed pensjonsforplikteler (AFP)	0	8 530 094
Ikke resultatført estimatavvik (tap)/gevinst	0	-2 202 715
Arbeidsgiveravgift	0	1 202 743
Avsetning/underfinansiert pensjonsforpliktelse (AFP)	0	7 530 122

Økonomiske forutsetninger:	2010	2009
Diskonteringsrente	3,80 %	5,40 %
Forventet avkastning på fondsmidler	0,00 %	5,60 %
Forventet lønnsregulering	4,00 %	4,25 %
Forventet G-regulering	3,75 %	4,00 %
Forventet pensjonsøkning	3,00 %	4,00 %
Antall yrkesaktive medlemmer	0	121

NOTE 6. BILLETTINNTEKTER	2010	2009
Oslo Nye Hovedscenen	10 118 780	29 999 613
Oslo Nye Centralteatret	7 697 790	4 668 816
Oslo Nye Trikkestallen	3 475 970	3 095 235
Sum	21 292 540	37 763 664

NOTE 7. I ANDRE DRIFTSINNTEKTER INNGÅR:	2010	2009
Programsalg	203 215	776 601
Utleieinntekter	40 613	94 900
Utleie servering	472 341	611 580
Diverse inntekter	1 397 051	839 942
Sum	2 113 220	2 323 023

LØNNSKOSTNADER, ANTALL ANSATTE MM

(Tall i hele 1000)

	2010	2009
Lønninger	52 563	55 949
Honorarer	8 512	12 075
Pensjonskostnader	8 166	6 141
Arbeidsgiveravgift	8 098	8 797
Andre ytelser	579	474
 Sum	 77 918	 83 436

Fast ansatte, inkl. åremål, pr. 31.12.2010 var 109 personer, beregnet til 105,5 årsverk, mot hhv. 119 personer og 113 årsverk pr. 31.12.2009.

Det ble i 2010 sendt ut 319 lønns- og trekkoppgaver, mot 362 i 2009.

Ytelser til ledende personer

	Teatersjef	Styre
Lønn	861 592	238 330
Andre ytelser	8 413	

Det er gitt kortsiktige lønnslån (nedbetalingstid maks. ett år) til i alt 9 ansatte.

Sum totalt kr. 62.580,-

Det er ikke gitt lån eller sikkerhetsstillelse til daglig leder, styreleder eller andre nærmiljøende parter.

Akkumulert er det avsatt kr. 262.400,- til ventelønn til daglig leder i henhold til kontrakt.

NOTE 9. REVISJONSHONORAR

Det er utbetalt 161.673,- for revisjon og rådgivning i 2010.

Herav utgjør rådgivning 0,-.

NOTE 10. KOSTNADER PÅ OPPSETNINGER MED PREMIERE I 2011 ELLER SENERE.

Teatret har balanseført kostnader på oppsetninger med premiere i 2011 eller senere som følger:

<i>Lærere for livet</i>	37 371
<i>Karius og Baktus</i>	39 733
<i>Mio, min Mio</i>	160 591
<i>Pseudonymet</i>	270 146
<i>The Producers</i>	2 070 313
<i>Dickie Dick Dickens</i>	74 830
 Sum	 2 652 984

NOTE 11. BANKINNSKUDD

Beholdningen av kontanter ved periodens slutt fremgår av kontantstrømoppstillingen.

Av innestående på bank er kr. 2.544.147 bundne skattetrekksmidler. Selskapet har ikke kassekredit.

Det er på egen konto kr 319 768 øremerket statue av Aud Schønemann.

NOTE 12. HUSLEIEAVTALER

Oversikt over gjeldende husleieavtaler:

- Rosenkrantzgt. 10 : Tschudi & Malling Eiendom A/S, ialt 8 kontrakter. Siste utløpsdato 31. desember 2013
- Centralteatret inkludert Teaterkjeller'n: Olav Thon Gruppen, utløpsdato 31. desember 2011
- Kontor og parkeringsplass Centralteatret: Centralteatret AS. Løper kontinuerlig med 3 mnds. oppsigelse.
- Teaterlokalene i Trikkestallen: Omsorgsbygg Oslo KF. Kontrakt løper et kalenderår ad gangen.
- Møbellager i Bakkehaugen Gård: Omsorgsbygg Oslo KF. Løper kontinuerlig med 6 mnds oppsigelse.
- Grensen 9 B: Grensen 9 B AS. Løper kontinuerlig med 3 mnds. oppsigelse.

	2010	2009
Total årlig husleieforpliktelse:	10 719 831	10 635 486

REVISJONSBERETNING 2010



PricewaterhouseCoopers AS
Postboks 748 Sentrum
NO-0106 Oslo
Telefon 02316

Til generalforsamlingen i Oslo Nye Teater AS

Revisors beretning

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for Oslo Nye Teater AS, som består av balanse per 31. desember 2010, resultatregnskap som viser et overskudd på kr 1 444 087, kontantstrømoppstilling for regnskapsåret avsluttet per denne datoens, og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Styret og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettvisende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll som styret og daglig leder finner nødvendig for å muliggjøre utsidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisionen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebefatter utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjenn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for selskapets utsidelsen av et årsregnskap som gir et rettvisende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av selskapets interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimatene utsidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettvisende bilde av den finansielle stillingen til Oslo Nye Teater AS per 31. desember 2010, og av resultater og kontantstrømmer for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoens i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.



Uttalelse om øvrige forhold

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til anvendelse av overskuddet er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag ISAE 3000 "Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller begrenset revisjon av historisk finansiell informasjon", mener vi at ledelsen har oppfyllt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Andre forhold

Det offentlige driftstilskuddet fra Oslo Kommune er anvendt som forutsatt og innenfor de formål som ledelsen har angitt i teaterets søknad om driftsstøtte for 2010.

Oslo, 22. mars 2011
PricewaterhouseCoopers AS

A handwritten signature in black ink, appearing to read "SC".

Stephen Constant
Statsautorisert revisor

OSLO NYE HOVEDSCENEN

SPRING AWAKENING

Manus og sangtekster av Steven Sater
Musikk av Duncan Sheik
Oversatt av Håvard Rem
Bearbeidet og tilrettelagt av Kjersti Horn

Medvirkende: Lena-Kristin Ellingsen • Emilie Stoesen Christensen • Heidi Ruud Ellingsen • Sofie Bjerketvedt • Trude Øines • Jens-Petter Olsen • Adil • Sten Bjørge Skaslien Hansrud • Thomas Bremnes Ottersen • Espen Bråten Kristoffersen • Olav Waastad • Helle Haugen • Geir Sundberg Kvarme.

Regi: Kjersti Horn • **Scenografi:** Sven Haraldsson • **Lysdesign:** Susanna Hedin, student ved Dramatiska institutet (DI) • **Kostymer:** Anna Heymowska • **Koreografi:** Jan Nicolai Wesnes • **Musikalisk ansvarlig/tilleggsarrangementer:** Andreas Utne • **Orkester:** kapellmester, keyboard/gitar: Petter Kragstad • Violin: Aja Humm • Bratsj: Maria Syre Mjølhus • Cello: Kjersti Rydsaa • Gitarter: Erlend Helbø • Kontrabass/el-bass: Erlend Smalås • Slagverk/ perkusjon: Leif Osen • **Lydteknikk:** John Erling Johnson/ Wincent Höglberg • **Masker:** Thea Hernæs/ Ingfrid Vasset • **Inspisient:** Bjarne Stensrud • **Sufflør:** Birgitta Bjørnstad.

PRODUSERT PÅ BROADWAY AV IRA PITTELMAN, TOM HULCE, JEFFREY RICHARDS, JERRY FRANKEL, ATLANTIC THEATER COMPANY, JEFFREY SINE, FREDDY DEMANN, MAX COOPER, MORT SWINSKY/CINDY AND JAY GUTTERMAN/JOE MCGINNIS/JUDITH ANN ABRAMS, ZENDOG PRODUCTINS/CARJAC PRODUCTIONS, ARON BERGSON, PRODUCTIONS/ JENNIFER MANOCHERIAN/TED SNOWDON, HAROLD THAU/TERRY E. SCHNUCK/ COLD SPRING PRODUCTIONS, AMANDA DUBOIS/ELIZABETH EYNON WETHERELL, JENNIFER MALONEY/TAMARA TUNIE/JOE CILIBRASI.

VERDENSPREMIEREN PÅ «SPRING AWAKENING» VAR PRODUSERT AV THE ATLANTIC THEATER COMPANY ETTER AVTALE MED TOM HULCE & IRA PITTELMAN.

Orkestrering av
Duncan Sheik Vokallarrangementer av
AnnMarie Milazzo Dansearrangementer av
Simon Hale

FORLAG: NORDISKA APS – KØBENHAVN

Norgespremiere Oslo Nye Hovedscenen 29. januar 2010



Foto: Eyv Andersen

KURT KOKER HODET

- en familieforestilling av Erlend Loe
I samarbeid med Cirka Teater

Medvirkende: Johannes Joner • Helle Haugen • Bartek Kaminski • Ivar Nørve • Stein Kiran • Assad Siddique • Sulekha Ali Omar • Gard Øyen • Ola G. Furuset • Issaka Sawadogo • Per Skjølvik • Trude Øines • Eli Anne Linnestad.

Regi: Anne Marit Sæther • **Scenografi:** Gilles Berger •
Kostymer: Ellen Karin Mæhlum • **Musikk:** Martin Smidt •
Musikalisk ansvarlig: Espen Leite •
Musikere: Espen Leite • Tom Berg • Leif Osen •
Lysdesign: Harald Haugen • **Lydteknikk/ lyddesign:** John Erling Johnson •
Lydavvikling: Morten Jorsett • **Masker:** Thea Hernæs •
Inspisient: Tina Pedersen • **Sufflør:** Birgitta Bjørnstad.

Takk til Trøndelag Teater for velvillig utlån og assistanse.

Premiere Oslo Nye Hovedscenen 8. mai 2010

OSLO NYE HOVEDSCENEN



Foto: Marit Anna Evanger

TROLLBYEN

Dramatisert av Arthur Johansen
etter en roman av Karsten Alnæs

Medvirkende: Agnes Kittelsen • Per Christian Ellefsen/ Hans Rønningen • Hauk Heyerdahl • Kari-Ann Grønsund • Gard Øyen • Ola G. Furuseth • Helle Haugen • Per Skjølvik • Ivar Nørve • Stein Kiran • Bentine Holm • Sidsel Ryen/ Trine Wenberg Svensen • Eli Anne Linnestad • Adil Khan • Axel Aubert • Bartek Kaminski • Eva Yasmin Erlendsdottir/ Kaspara Jonsen

Lindberg • Ida Kristina Furberg/ Sidney Louise Lange •

Sandra Sumelius Hensel/ Hennie Cecilie Krogstad.

Studenter ved skuespillerlinjen ved NISS: Annelise Grindheim •

Ronnie Mega Herdlevær • Kari Wist Holmen • Elisabeth Stokmo Klodiussen • Marianne Rødje • Siri Seljeseth • Filip Stav • Paul-Arne Thelin.

Musikere: Tom Berg, Roy Hellvin, Leif Osen

Regi: Catrine Telle • **Scenografi og kostymer:** Åse Hegrenes •

Kostymeassistent: Marianne Forsberg • **Originalmusikk:** Svein Gundersen.

Marthes vuggevise: komponert av Roy Hellvin •

Musikkarrangementer: Roy Hellvin •

Dramaturg og regiassistent: Line Rosvoll •

Lysdesign: Øyvind Wangensteen • **Maskedesign:** Julie A. Clark •

Lyddesign: John Erling Johnson • **Kampinstruksjon:** Jon Tengs •

Inspisient: Bjarne Stensrud • **Sufflør:** Didi Stig.

Upremiere Oslo Nye Hovedscenen 21. oktober 2010

OSLO NYE CENTRALTEATRET

KALENDERPIKENE

av Tim Firth

Oversatt av Liv Aakvik

Medvirkende: Brit Elisabeth Haagensli • Birgitte Victoria Svendsen • Sibeth Hoff • Unni Evjen • Kari-Ann Grønsund • Eli Anne Linnestad • Siw Anita Andersen • Bentine Holm • Sidsel Ryen • Anders Hatlo • Ivar Nørve • Bartek Kaminski • Morten Røhrt.

Regi: Simon Lay • **Scenografi og kostymer:** Bodil Bay Schultz •

Lysdesign: Rolf Christian Egseth • **Masker:** Julie A. Clark •

Inspisient: Vilde Ø. Bentsen/Tina Pedersen • **Sufflør:** Didi Stig.

CALENDAR GIRLS

By Tim Firth

CALENDAR GIRLS – Stage Version © Tim Firth 2009

based on the Miramax Film, screenplay by Juliette Towhida and Tim Firth

CALENDAR GIRLS was first presented by David Pugh Ltd

at Chichester Festival Theatre on 5th September 2008

CALENDAR GIRLS transferred to the Nöel Coward Theatre,

London on 4th April 2009

Associate Producer: Stoneface Ltd

Forlag: NORDISKA Aps – København

Norgespremiere Oslo Nye Centralteatret 22. januar 2010



Foto: Johs Boe

OSLO NYE CENTRALTEATRET

SPIN DOCTOR

av Alistair Beaton

Oversatt av Knut Nærum

Medvirkende: Anders Hatlo • Birgitte Victoria Svendsen • Geir S. Kvarme • Trine Wenberg Svensen • Morten Røhrt • Jan Martin Johnsen • Nils Vogt.

Regi: Vibeke Wrede • **Scenografi og kostymer:** Marianne Nilsson *

Lysdesign: Rolf Christian Egseth • **Masker:** Ingrid Vasset •

Inspisient: Vilde Ø. Bentsen • **Sufflør:** Birgitta Bjørnstad.

FEELGOOD
by ALISTAIR BEATON

FEELGOOD © Alistair Beaton 2001

The first performance of FEELGOOD was given at the Hampstead Theatre, London 2001
and transferred to the Garrick Theatre, London.

It was produced in association with Nica Burns, Max Weitzenhoffer & Lee Dean.

Forlag: NORDISKA ApS - København

Norgespremiere Oslo Nye Centralteatret 2. september 2010

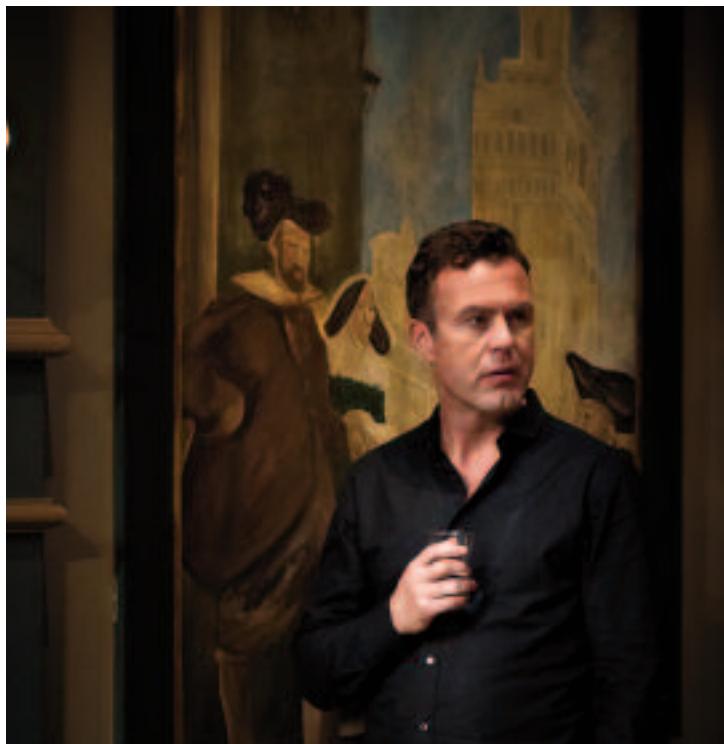


Foto: Dag Janssen



Foto: John Hughes

OKSEN FERDINAND

av Munro Leaf

Bearbeidet for dukketeater av Kjersti Germeten og Marianne Edvardsen

Medvirkende: Marianne Edvardsen.

Regi: Line Rosvoll • **Scenografi:** Christine Lohre • **Dukkedesign:** Kjersti Germeten • **Design insekter og hatter:** Christine Lohre • **Modister:** Ellen Wang Thommessen og Birgit Johansen • **Lys:** Trond Sætre • **Lyd:** Trond Graff.

Spilt i Oslo Nye Trikkestallen fra 10. – 21. mai 2010
(urpremiere 7. september 2007)



Foto: Leif Gabrielsen

OSLO NYE TRIKKESTALLEN

JUL MED PRØYSEN OG SNEKKER ANDERSEN

En juleforestilling bygget over Alf Prøysens tekster
Dramatisert for dukketeater av Stein Kiran.

Medvirkende: Per Skjølvik • Knut Wiulsrød •
Marianne Edvardsen • Suzanne Paalgaard.

Regi: Stein Kiran • **Scenografi:** utarbeidet av Per Horn på grunnlag
av Christian Egemars originalsценографи •
Dukkedesign, dukker og revisitter: Kari Noreger •
Musikkarrangement: Kalle Helgesen • **Musikere:** Roy Hellvin • Leif Osen •
Lys: Trond Sætre • **Inspisient:** John Ellefsen.

Sesongpremiere Oslo Nye Trikkestallen 9. november 2010
(urpremiere 1. desember 1991)



Foto: Hans Marius Øverland



Foto: Evy Andersen

GJESTESPILL

OSLO NYE CENTRALTEATRET:

AN EVENING IN PARIS - the songs of Jacques Brel

En stemningsfull cabaret med Marika Enstad og Sven Henriksen

Medvirkende: Marika Enstad • Sven Henriksen • **Piano:** Trond Lindheim.

Sangtekster oversatt av: Ragnar Olsen, Sven Henriksen,
Ole Geir Feste (*Blues for Jacques Brel*).

Spilt på Oslo Nye Centralteatret 5., 7., 8. mai 2010



TÆSJERN PÅ GRØNLAND- slampoesi og Shakespeare

Av Emire og Lillebror, Amina Sewali, Sarah Ramin Osmundsen og Oda Radoor

Medvirkende: Emire og Lillebror • Sarah Ramin Osmundsen *
Amina Sewali • Aimane Zamour Ifar • syv dansere.

Skrevet av: Emire og Lillebror, Amina Sewali, Sarah Ramin Osmundsen og Oda
Radoor • **Regi og produsent:** Oda Radoor * **Koreograf:** Aimane Zamour Ifar.

Spilt på Oslo Nye Centralteatret 18. og 19. november 2010



Foto: Beate Scheildrop

I MORGEN VAR JEG ALLTID EN LØVE - monolog for tre kvinner

Av Arnhild Lauveng
Dramatisert av Anne-Karen Hytten

Medvirkende: Ulla Broch • Anne Kokkinn • Marte Stolp.

Regi: Anne-Karen Hytten • **Scenografi:** Christine Lohre •
Lysdesign: Stefan Dombek • **Komponist:** Åsmund Feidje •
Koreografi: Nina Harte • **Prosjektleder/ produsent:** Bertha Cecilie Øvergaard.

Spilt på Oslo Nye Centralteatret 3., 4., 6. november 2010

GJESTESPILL

OSLO NYE CENTRALTEATRET:

DEN UNDERLIGE HISTORIEN OM DR. JEKYLL OG MR. HYDE

Basert på Robert Louis Stevensons bok

Manus: Iain MacFarlane

Oversettelse: Ine Camilla Bjørnsten og Jørn-Bjørn Fuller-Gee
Forestillingen er et samarbeid med Oslo Internasjonale Film Festival

Medvirkende: Jørn-Bjørn Fuller-Gee.

Regi og manus: Iain Ormsby-Knox (Iain MacFarlane) •

Musikk: Philip Glass og Leif-Magnus Lilleaas •

Produsent: Latterlig Lidenskap (produsent: Jørn-Bjørn Fuller-Gee)

Spilt på Oslo Nye Centralteatret 19., 20., 27. november 2010
(urpremiere i 2004)

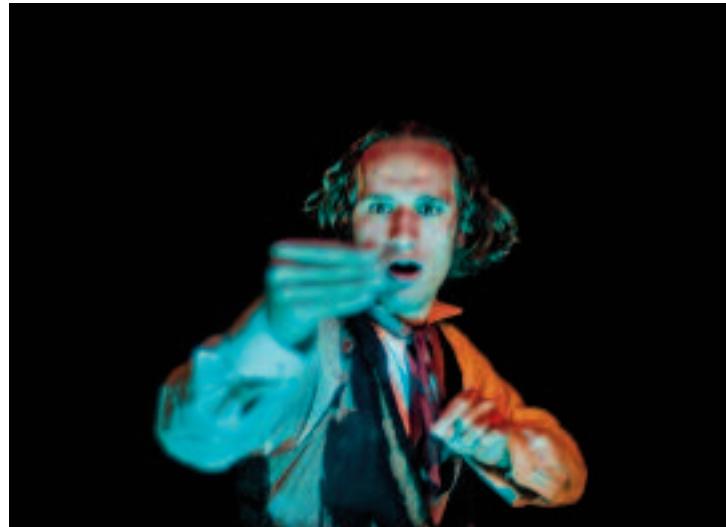


Foto: Ola Røe

Foto: Glenn Karlseth



GJESTESPILL

TEATERKJELLER'N

DET BLÅSER PÅ TUPPENE

Stig-Werner Moe & Simon Andersens sommerrevy fra Stavern 2010
Etter en idé av Knut Nærum

Medvirkende: Stig-Werner Moe • Simon Andersen •
Geir Morstad • Jørn Morstad.

Tekster: Knut Nærum • Morten Lorentzen • Trond Hanssen • Hanne T. Asheim •

Regi: Karina Aase • **Koreografi:** André Danielsen • **Musikk:** Torbjørn Kvamme •

Kostymer: Trude Bergh/Marianne Forsberg.

Oslopremiere i Teaterkjeller'n 15. september 2010
(urpremiere 24. juni 2010 på Piraten Kro, Stavern)



LEGENDEN JOHNNY CASH

Av og med Benny Borg

Medvirkende: Benny Borg.

Oslopremiere Oslo Nye Centralteatret 25. november 2010



Foto: Kolonihaven Studio

MIN FORESTILLING OM MOR

En forestilling basert på Lise Børsums bøker, artikler og brev,
samtid intervjuer med Bente Børsum.
Dramatisert av Anne-Karen Hytten

Medvirkende: Bente Børsum.

Regi: Anne-Karen Hytten • **Scenografi:** Christine Lohre *

Lys: Magnus Mikalsen *

På fiolin alternerer Ragnhild Lien og Susanne Schwarz.

Spilt i Teaterkjeller'n 13., 20., 27. oktober og 3. november 2010

GJESTESPILL

TEATERKJELLER'N

FOR KONGE OG FEDRELAND - Shabana Rehman i nasjonens tjeneste

Av og med Shabana Rehman

Regikonsept: Svein Sturla Hungnes • **Medinstruktør:** Johannes Joner •
Regi turnéversjon: Stephen Rosenfield • **Lys:** Rolf Christian Egseth.

Spesiell takk til:

- Norsk Kulturråd for økonomisk støtte til tekstuutvikling.
- Damini House of Culture for konsulentbistand, koreografi og lån av musikk.
- Stephen Rosenfield, American Comedy Institute, New York.

Spilt i Teaterkjeller'n 9., 10., 11. november 2010
(urpremiere Oslo Nye Centralteatret 19. november 2009)



Foto: Henrik Lindal

GJESTESPILL

OSLO NYE TRIKKESTALLEN

ALI BABA OG DE FØRTI RØVERNE

Basert på *Ali Baba og de førti røverne* fra *Tusen og en natt*
Dramatisert av Agnar Mykle
Et gjestespill fra Riksteatret

Medvirkende: Christine Stoesen • Bo Anders Sundstedt •
Sarah Christine Sandberg •
Kristin Aafløy Opdan • Terje Halsvik.

Regi: Øyvind Osmo Eriksen • **Scenografi:** Nora Furuholmen • **Dukkedesign:**
Tatjana Zaitzow • **Koreografi:** Ida Wigdel • **Musikk/lyddesign:** Øyvind Osmo
Eriksen • **Lysdesign:** Joakim Moe Røysland.

Spilt i Oslo Nye Trikkestallen f.o.m. 22. september - t.o.m. 22. oktober 2010
(premiere på Riksteatret i Oslo 4. mars 2010)



Foto: Eivind Andersen

BENTINE SYNGER LALLA CARLSEN

Av Bentine Holm

Medvirkende: Bentine Holm og Roy Hellvin.

Spilt i Teaterkjeller'n 17. og 24. november, 1. og 8. desember 2010



Foto: Guillermo Farias

GRÅ GUBBER SPILLER HAMLET

Et gjestespill fra Kattas Figurteater Ensemble
Et drama av William Shakespeare og Anne Helgesen

Medvirkende: Thea Skallevold • Espen Dekko • Pelle Ask • Geir Robsrud.

Spilt i Oslo Nye Trikkestallen 22. - 30. oktober 2010

PUBLIKUMSBESØK 2010

	Antall forestillinger	Antall besøkende	Gj.sn. pr. forestilling	Besøks- prosent	Billett- inntekter 1)	Gj.sn. pr. 1) forestilling	Gj.sn. 1) billettpris
Oslo Nye Hovedscenen (OHS)							
<i>Spring Awakening</i>	49	16 091	328	45,8 %	3 838 735	78 342	239
<i>Kurt koker hodet</i>	46	14 281	310	43,3 %	2 328 525	50 620	163
<i>Trollbyen</i>	51	18 804	369	51,4 %	3 951 745	77 485	210
Sum Oslo Nye Hovedscenen	146	49 176	337	47,0 %	10 119 005	69 308	206
Oslo Nye Centralteatret (OCT)							
<i>Kalenderpikene</i>	71	21 712	306	79,6 %	5 412 520	76 233	249
<i>Spin Doctor</i>	45	6 483	144	37,5 %	1 310 965	29 133	202
Sum Oslo Nye Centralteatret	116	28 195	243	63,3 %	6 723 485	57 961	238
Caféscenen (OCC)							
-	0	0	0	0,0 %	0	0	0
Sum Caféscenen	0	0	0	0,0 %	0	0	0
Teaterkjeller'n (OTK)							
<i>Bentine synger Lalla Carlsen</i>	5	483	97	74,3 %	95 500	19 100	198
Sum Teaterkjeller'n	5	483	97	74,3 %	95 500	19 100	198
Oslo Nye Trikkestallen (OTS)							
<i>Den lille muldvarpen som ville vite hvem som...</i>	111	20 893	188	81,8 %	1 788 080	16 109	86
<i>Oksen Ferdinand</i>	9	1 150	128	85,2 %	101 235	11 248	88
<i>Jul med Prøysen og snekker Andersen</i>	53	12 283	232	100,8 %	1 311 790	24 751	107
Sum Oslo Nye Trikkestallen	173	34 326	198	87,9 %	3 201 105	18 503	93
Sum egne in-house forestillinger	440	112 180	255	59,4 %	20 139 095	45 771	180
Eksterne gjestespill på OHS							
-	0	0	0	0,0 %	0	0	0
Sum eksterne, OHS	0	0	0	0,0 %	0	0	0
Eksterne gjestespill på OCT							
<i>An evening in Paris</i> (Marika Enstad, Sven Henriksen)	3	506	169	43,9 %	78 758	26 253	156
<i>I morgen var jeg alltid en løve</i> (Broch, Kokkin, Stolp)	3	311	104	27,0 %	55 135	18 378	177
<i>Tæsjern på Grønland</i> (Oda Radoor m.fl.)	2	381	191	49,6 %	30 810	15 405	81
<i>Legenden Johnny Cash</i> (Benny Borg)	12	4 120	343	89,4 %	367 031	30 586	89
Sum eksterne, OCT	20	5 318	266	69,2 %	531 734	26 587	100
Eksterne gjestespill på OCC							
-	0	0	0	0,0 %	0	0	0
Sum eksterne, OCC	0	0	0	0,0 %	0	0	0
Eksterne gjestespill i OTK							
<i>Det blåser på tuppene</i> (Hittebarna)	14	1 492	107	82,0 %	214 016	15 287	143
<i>Min forestilling om mor</i> (Bente Børsum)	4	383	96	73,7 %	93 000	23 250	243
<i>For konge og fredeland</i> (Shabana Rehman)	3	159	53	40,8 %	30 110	10 037	189
<i>Dr. Jekyll og Mr. Hyde</i> (Jørn-Bjørn Fuller-Gee)	3	184	61	47,2 %	9 945	3 315	54
Sum eksterne, OTK	24	2 218	92	71,1 %	347 071	14 461	156
Eksterne gjestespill på OTS							
<i>All Baba og de førti røverne</i> (Riksteatret)	26	3 615	139	60,5 %	274 640	10 563	76
<i>Grå gubber spiller Hamlet</i> (Kattas Figurteater)	6	55	9	4,0 %	0	0	0
Sum eksterne, OTS	32	3 670	115	49,9 %	274 640	8 583	75
Sum alle in-house forestillinger	516	123 386	239	59,6 %	21 292 540	41 265	173
Gjestespill av ONT / turnéer							
<i>Den lille muldvarpen...</i> (Riksteatret)	30	8 518	284	78,4 %	0	0	0
Sum gjestespill av Oslo Nye Teater	30	8 518	284	78,4 %	0	0	0
Sum alle forestillinger	546	131 904	242	60,5 %	21 292 540	38 997	161

1) ONT's andel.



Foto: Marit Anna Evanger, *Spring Awakening*

ANSATTE FAST ELLER PÅ ÅREMÅL VED OSLO NYE TEATER I 2010

ADMINISTRASJON:	Nordløkken, Lone Rodal, Christian Mattis	Pedersen, Per Sætre, Trond	EIENDOMSLEDER: Jørgensen, Erik
Teatersjef: Telle, Catrine Direktør: Torneberg, Sven Teatersjefens sekretær: Ward, Eva IKT-leder: Zisko, Amir	PUBLIKUMSVERTER: Haug, Kristin (leder) Ellertsen, Tonje (perm.) Dahl, Anne Grønberg Jøndal, Gry	LYDAVDELING: Johnson, John Erling	RENHOLDSAVDELING: Jeremic, Svetlana (leder) Bjurgren, Cecilie Fahem, Habib Ben Mokhtar Radivojevic, Slavica Sokanovic, Miroslava Sretenovic, Darinka
ØKONOMIAVDELING: Økonomisjef: Kjærvik, Svanhild Lønns- og personalkonsulent: Thon, Hege Frydenberg	INSPEKTØRER: Ellefson, John	REKVISITTAVDELING: Grythe, Kristian (leder) Buchanan, Karina Garcia-Peña, Adriana Jacobsen, Nina Meyer Larsen, Tina	INSTRUKTØR/DRAMATURG: Rosvoll, Line Schøyen, Erik
PRODUKSJONSAVDELING: Plansjef: Stolt-Nielsen, Else-Marie Prosjektleader/dramaturg: Svenningsen, Beate	INSPISIENTER: Stensrud, Bjarne (leder) Bentsen, Vilde Østerbøe Fossum, Roger Pedersen, Tina	KOSTYMEAVDELING: Fjeld, Lise (leder) Bergh, Trude Christensen, Inger-Marie	SKUESPILLERE/DUKKESPILLERE: Edvardsen, Marianne Evjen, Unni Furuset, Ola G. Grønsund, Kari-Ann Hatlo, Anders Holm, Bentine Johnsen, Jan Martin Joner, Johannes Kaminski, Bartek Kiran, Stein Kvarme, Geir Sundberg Linnestad, Eli Anne Haugen, Helle Nørve, Ivar Paalgard, Suzanne Ryen, Sidsel Røhrt, Morten Rønningen, Hans Skjølvik, Per Svendsen, Birgitte Victoria Svensen, Trine Wenberg Wiulsrød, Knut Øyen, Gard
TEKNISK AVDELING: Teknisk sjef: Lewin, Finn Teknisk leder: Kreim, Espen	SUFFLØRER: Bjørnstad, Birgitta Stig, Didi Wist-Kirkemo, Maria (perm.)	MASKEAVDELING: Johansen, Birgit Mohn, Astrid Nadir, Sølvi Aarre Randall, Tone Andrea Thommessen, Ellen Wang (perm.)	MUSIKERE: Hellvin, Roy (leder) Berg, Tom Osen, Leif
INFORMASJONSAVDELING: Informasjonssjef: Årsland, Erik Informasjonsrådgiver: Myhre, Margareta Magnus Informasjonssekretær: Rørstad, Hanne Lise Arkivar: Winger, Anne	SCENEAVDELING: Bergseth, Bjørn Borgen, Gunnar Graff, Trond Gundersen, Henning Iversen, Lasse Jevanord, Øystein Kvitvik, Tomas Magnussen, Sven Tore Spratt, Gerard Svarstad, Øivind Talleraas, Stein Thorbjørnsen, Anders Udbjørg, Stephan Lee	SNEKKERVERKSTED: Paltiel, Helge (leder) Helle-Valle, Siri Holand, Evy	
SALGS-/ MARKEDSAVDELING: Salgsjef: Lien, Håkon Markedskonsulenter: Giving, Magnus Moene, Grete Urdshals, Jan-Erik Salgsleder: Kristiansen, Inger Johanne Mac-operatør: Jevanord, Solveig	LYSAVDELING: Audum, Anders Berg, Christer Egseth, Rolf Christian Hansen, Håvard Haugen, Harald Holm, Andreas	DEKORASJONS-MALERE: Fosby, Hans (leder) Eitvet, Hege	
BILLETTKASSERERE: Bendiksen, Hans Ivar Digernes, Leif Digernes, Runa Hornnes	RESEPSJON: Heisholt, Anita (leder) Kleven, Hilde Merethe		

TILLITSVALGTE:

NORSK SKUESPILLERFORBUND:

Furuset, Ola G. (f.o.m. november 2010)
Grønsund, Kari-Ann (t.o.m. oktober 2010)
Svendsen, Birgitte Victoria

NORSK TJENESTEMANNSLAG:

Rørstad, Hanne Lise
Urdshals, Jan Erik

NORSK MUSIKERFORBUND:

Osen, Leif (for musikerne)
Stensrud, Bjarne (for inspisientene)
Bjørnstad, Birgitta (for sufflørene)

EKSTRAENGASJERT KUNSTNERISK PERSONALE

SCENEINSTRUKTØRER: Aldgård, Anders Horn, Kjersti Hyttén, Anne-Karen Kiran, Stein Lay, Simon Strømgren, Jo Sæther, Anne Marit Wrede, Vibeke	KOREOGRAFER: Campos, Corinne Digerud, Jonas Wesnes, Jan Nicolai	KOMPONISTER: Gundersen, Svein Revholt, Per Chr. Rønningen, Hans Smidt, Martin	Furberg, Ida Kristina Grindheim, Annelise Hansen, Tom-Arild Hansrud, Sten Bjørge S. Hensel, Sandra Sumelius Herdlevær, Ronnie Mega Heyerdahl, Hauk Hoff, Sibeth Holmen, Kari Wist Holthe, Bjørn Wettre Haagensli, Brit Elisabeth Khan, Adil Kittelsen, Agnes Klodiussen, Elisabeth S. Kristoffersen, Espen Bråten Krogstad, Hennie Cicilie Lange, Sidney Louise Larsen, Anette Amelia L. Mittet, Hans Marius Hoff Moe, Håkon Olsen, Jens Petter Omar, Sulekha Ali Ottersen, Thomas Bremnes Postholm, Sindre Rødje, Marianne Sandberg, Bjørn Sawadogo, Issaka Seljeseth, Siri Siddique, Assad Sigernes, Håkon Stav, Filip Stålhand, Eli Teien, Inger Thelin, Paul-Arne Varjord, Kaia Vogt, Nils Waastad, Olav Øines, Trude
SCENOGRAFER: Andresen, Gjermund Berger, Gilles Dahl, Einar Haraldsson, Sven Hegrenes, Åse Horn, Per Lie, Birgitte Lohre, Christine Nilsson, Marianne Schultz, Bodil Bay Strømgren, Jo	FORFATTERE: Egseth, Rolf Christian Solum, Espen Wangensteen, Øyvind	MUSIKERE: Akerø-Kleven, Trond Bergli, Johan Helbø, Erlend Humm, Aja Kragstad, Petter Sørlie Leite, Espen Mjølhus, Maria Syre Rydsaa, Kjersti Schwarz, Susanne Smalås, Erlend Woloch, Patrycja	
DUKKEDESIGNERE: Bergen, Helena von Larssen, Grete Lohre, Christine Næsheim, Torill	DRAMATIKERE: Ahnæs, Karsten Johansen, Dag Arthur Kiran, Stein Markussen, Andreas Møller, Paulette Thomassen, Tine	SKUESPILLERE/ SANGERE/DANSERE: Amundsen, Anett Andersen, Siw Anita Asbjørnsen, Hilde-Louise Aubert, Axel Bay, Thea Bjerketvedt, Sofie Børsum, Bente Baade, Mari Christensen, Emilie S. Dehle, Nina Ellefson, Per Christiansen Ellingsen, Heidi Ruud Ellingsen, Lena Kristin Enstad, Marika Erlendsdottir, Eva Yasmin	
KOSTYMEDESIGNERE: Hegrenes, Åse Heymowska, Anna Lie, Birgitte Lohre, Christine Mæhlum, Ellen Karin Schultz, Bodil Bay Strømgren, Jo	OVERSETTERE: Hyttén, Anne-Karen Nærum, Knut Rem, Håvard Tindberg, Ivar Aakvik, Liv	MUSIKALSKE LEDERE: Berglund, Anders Lindheim, Trond Revholt, Per Chr. Uthem, Andreas	

TILLITSVALgte:

FILM- OG TEATERTEKNIKKS FORENING:

Audum, Anders
Spratt, Gerard
Talleraas, Stein

UTVALG:

MEDLEMMER AV KUNSTNERISK RÅD:

Edvardsen, Marianne
Grønsund, Kari-Ann
Joner, Johannes
Kvarme, Geir Sundberg
Ryen, Sidsel (vara)

MEDLEMMER AV ARBEIDSMILJØUTVALGET:

Jørgensen, Erik (brannvernleder)
Lewin, Finn
Ryen, Sidsel
Stensrud, Bjarne (hovedverneombud)
Stolt-Nielsen, Else-Marie
Torneberg, Sven (AMU-leder)



Oslo Nye Teater • Rosenkrantzg. 10, 0159 Oslo • Tlf: 22 34 86 00 • Fax: 22 34 86 01 • www.oslonye.no

OSLO NYE HOVEDSCENEN
Rosenkrantzg. 10

OSLO NYE CENTRALTEATRET
Akersgt. 38

OSLO NYE TRIKKESTALLEN
Torshovg. 33



Oslo kommune